

Paritair comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken

Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1999 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 maart 1998 betreffende de bezoldigingsvoorwaarden

Convention collective de travail du 21 mai 1999 modifiant la convention collective de travail du 2 mars 1998 relative aux conditions de rémunération

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken met uitsluiting van de ondernemingen en hun bedienden die tot 31 december 1997 ressorteerden onder het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de Bedienden; deze laatste uitsluiting is evenwel niet van toepassing op bedoelde ondernemingen die na voormelde datum voor de eerste maal één of meerdere bedienden tewerkstelden.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes, à l'exclusion des entreprises et leurs employés qui jusqu'au 31 décembre 1997 ressortissaient à la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés; cette dernière exclusion ne s'applique toutefois pas aux entreprises visées qui occupaient pour la première fois un ou plusieurs employés après la date mentionnée ci-avant.

Art. 2. De collectieve arbeidsovereenkomst van 2 maart 1998 betreffende de bezoldigingsvoorwaarden, neergelegd op 12 maart 1998 en geregistreerd op 3 april 1998 onder het nummer 47662/CO/2260000, wordt als volgt gewijzigd:

Art. 2. La convention collective de travail du 2 mars 1998 relative aux conditions de rémunération, déposée le 12 mars 1998 et enregistrée le 3 avril 1998 sous le numéro 47662/CO/2260000, est modifiée comme suit:

- In artikel 2 worden volgende wijzigingen aangebracht:
 - 1° de huidige tekst wordt §1 in de aangepaste tekst
 - 2° er wordt een §2 ingevoegd, luidend als volgt:

“§2 In afwijking van de bepalingen van §1 wordt tot en met december 2002 de indexering van de reële wedden beperkt tot de wedde voorzien in klasse 8 bij een barema-anciënniteit van 35jaar.”
- Artikel 9 wordt vervangen door volgende bepalingen:

"Art. 9. De minimumweddeschaal voor de bedienden van ten minste 21 jaar wordt per 1 juli 1999 als volgt vastgesteld:

- À l'article 2, les modifications suivantes sont apportées:
 - 1° le texte actuel devient le §1 du texte adapté
 - 2° il est inséré un §2, comme suit:

“§2 Par dérogation aux dispositions du §1, l'indexation des rémunérations est limitée, jusqu'au mois de décembre 2002 y compris, à la rémunération prévue dans la classe 8 pour une ancienneté barémique de 35 ans.”
- L'article 9 est remplacé par les dispositions suivantes:

"Art. 9. Au 1er juillet 1999, le barème des rémunérations minimums pour les employés d'au moins 21 ans est fixé comme suit:

NEERLEGGING-DIENST
 08-06-1999
 21-1999

51346 /co/226

Weddeschaal

Barème

stabilisatieschijf: 101,59-104,45
 spil: 103,01

tranche de stabilisation : 101,59-104,45
 pivot : 103,01

Ancienn. Ancienn.	0 jaar 0 ans	1 jaar 1 an	3 jaar 3 ans	6 jaar 6 ans	9 jaar 9 ans	12 jaar 12 ans	15 jaar 15 ans	18 jaar 18 ans	21 jaar 21 ans	25 jaar 25 ans	30 jaar 30 ans	35 jaar 35 ans	40 jaar 40 ans
Klasse 1 Classe 1	50.700	51.715	52.730	53.740	54.755	55.770	56.430	57.090	57.745	58.405	59.065	59.825	60.585
Klasse 2 Classe 2	55.770	56.785	57.800	58.810	61.045	64.795	67.685	70.775	73.465	76.355	79.245	82.135	85.025
Klasse 3 Classe 3	59.115	60.130	61.345	62.870	65.405	68.445	72.095	74.835	77.570	80.310	83.045	86.190	89.335
Klasse 4 Classe 4	62.460	63.475	64.695	66.215	68.750	71.790	75.440	78.180	80.915	83.655	86.395	89.230	92.065
Klasse 5 Classe 5	65.810	66.825	68.040	69.560	72.095	75.240	78.990	81.625	84.265	86.900	89.535	92.275	95.015
Klasse 6 Classe 6	69.155	70.170	72.400	73.920	76.455	79.800	84.060	86.695	89.335	91.970	94.605	98.360	102.115
Klasse 7 Classe 7	72.500	74.020	76.050	78.080	81.120	85.685	91.870	94.505	97.140	99.780	102.415	105.455	108.495
Klasse 8 Classe 8	76.050	80.105	84.160	88.220	92.880	97.545	100.690	103.835	106.975	110.120	113.265	116.610	119.955

- Na artikel 10 wordt een artikel 10bis ingevoegd als volgt:

"Art. 10bis. Op 1 juli 1999 worden de werkelijke wedden verhoogd met 1 %. Op 1 januari 2001 wordt de toepasselijke weddeschaal verhoogd met 1%."

- Un article 10bis est inséré après l'article 10, comme suit:

"Art. 10bis. Au 1er juillet 1999, les rémunérations réelles sont augmentées de 1 %. Au 1er janvier 2001, le barème applicable est augmenté de 1 %."

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 1999 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er juillet 1999 et est conclue pour une durée indéterminée.

Zij kan door elk van de partijen geheel of gedeeltelijk worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden, betekend aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties. Deze opzegging kan ten vroegste ingaan op 1 oktober 2000.

Elle peut être dénoncée en tout ou en partie par chacune des parties moyennant un préavis de six mois, notifié au président de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes et aux organisations y représentées. Ce préavis peut prendre cours au plus tôt le 1er octobre 2000.